加拿大泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

代理 中國冰霜大明蝦
SIZE 8|12 13|15 16|20 21|25 26|30
零沽批發 極表歡迎

新到
花旗蝦肉 沙田蜜柚 粉葛蓮藕 去頭黃花 大埠鱸魚
九龍吊片 芋仔芋頭 白菓馬蹄 去頭三牙 紅魚犬魚

永利威廚用三蒸酒糯米酒玫瑰露

黃漢經紀
Wong Horne Agencies
Insurance General Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C
電話 684-1754
代理 老幼人壽燕梳 各種火燭保險
買賣營業經紀
接辦 會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

梁祺
LEONG KEE
630 ALEXANDER ST.
VANCOUVER 4, B. C.
電話：254-1203
裝修油漆，內外間格，新舊樓梯，改換屋頂他瓦天窗，扶正傾斜房屋，修理水掣管批連架圍玻璃屋地格電工程，無線電室，電鈴老實，價目惠顧，請屋相迎。
地址：華力山打街六三〇 電話：二五四、三七〇六
夜間電話：六五四、壹六〇三

侍天屠龍記

金庸著

第十一回 毒梅花鏢 （二〇）

（承接土木大小工程）

俞三俠身受重傷，他們該當一擁而上，立即看他傷勢才是，但他們只有一人住大車中望了一眼，餘人非但並不理會，反而頗有喜色，大聲吻哨，趕車而去，這可不是人情之常，」張翠山點頭道：「姑娘心細，想得甚是。」

那少女道：「我也想越是不對，只是縱馬追趕上去，問問他們姓名，這六人眼力倒大是不弱，一見面就看出我是女子，我罵他們冒充武當子弟，刼持俞二俠存心不良，三言兩語，我便衝上去動手，六人中出來一個二十來歲的瘦子跟我相鬥，一個道士在旁掠陣，其餘四人便趕着大車走了，那瘦子手底下竟是極硬，三十餘合中我勝他不得，突然間那道人左手一揚，我只感臂上一麻，無聲無息的便中了這三枚梅花鏢，一中鏢，手臂登時麻癢，那瘦子出言無禮，想要將我擒住，我點了他三枚金針，這才脫身，」說到這裡，臉上微現紅暈，想是那瘦子見她是孤身的美貌少女，竟有非禮之意。

張翠山沉吟道：「這梅花小鏢用左手發射，那比用右手發射又難得多，少林派的門下怎地出現了道人，莫非也是冒充的？」那少女微笑道：「道士扮和尚須得剃個光頭，和尚扮道士卻容易得多，最頂當冠便成了，」張翠山微微一笑，那少女道：「我心知此事不妙，但瘦子我尚自抵敵不過，那道人似乎更厲害得多，何況他們共有六人？還可沒了計較，」張翠山張口欲言，但終於又忍住了，那少女道：「我猜你是想說：「幹麼不上武當來跟我們說明？」是不是？我可不能上武當啊，倘若我自己能出面，又何必委託都大錦走這次鏢呢？我正自徬徨無計，一個兒在道門口悶走，恰好撞到你跟都大錦他們說話，你去找尋俞三俠，我便混在鏢隊之中，到了武當山上，大家驚駭悲痛之下，誰也沒有細問，你們當我是鏢局中的，都大錦他們卻又當我是武當山上的，」張翠山忽然想起，道：「那日你扮作一個車夫，帽簷兒壓得低低的，是不是？」那少女笑道：「張五俠好厲害的眼力，倘若你不是有要事在身，只怕已被你揭破了，但我終究還是被宋

香港九龍黃大仙財帛觀音神廟
設片打街東七百零十九號門牌歡迎各界善男信女光臨參神有求必應或外埠來信求簽代事神求簽詳解答
電話 255-6974 司理人黃植甡啓
719 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.

鄧李建築有限公司
專科木工漆漆，美化土庫廚房櫃，免費設計估價。
請電：872-1088 874-1530
DONLEE CONSTRUCTION LTD.

銀夫人美髮屋
環境優美 設備華麗
各界仕女光顧 無任歡迎
華埠奇化街六二五號
電話六八二一、一九四二一
Silver Lady Beauty Salon
215 Keefer St.
Vancouver 4, B. C.
Tel. 683-1943

寶公司
Paul & Paul Co
175 E. Pender Street
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU. 1-7657
ABC 國德員筍，免費保用一年，自用，送禮，人人歡喜，另辦到大批新唱片，歡迎購買，且接印備特明
新到大帮

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501 Main St.,
公證人 滿日僱 遺囑 及辦理各種文件 代理實業買賣
國民銀行大樓細街夾片打街請由正門入可矣
電話 MU. 1-6513

益豐茶室
YICK FUNG TEA ROOM
137 E. Pender St., Vancouver 4, B. C
Phone: 682-1514
經濟時菜 雲吞粥麵 星期美點 龍鳳禮餅
每逢星期四 休息壹天 諸君見諒

專上門修理 雪櫃洗衣機 曬衣機 電燈
具政府牌照
馬君寶
優待僑胞收費特廉
新電話八七九、六七八五

684-3743 684-4822
桃園
HO INN CHOP SUEY
79 PENDER ST. E
VANCOUVER 4, B. C.
廚師上等 調味烹飪 地方雅潔 招呼妥當 大餐小酌 翻時應命 僑胞光顧 格外歡迎

廣珍 首飾鐘錶
Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver 4, B. C

藥大新房
MAIN DRUG LTD
434 Main St. Vancouver B.C.
電話 MU 4-8634
專配西藥 化粧香品 各種補丸 冲洗咖啡林 文房用具 畫報雜誌 僑胞光顧 格外歡迎
專理賣業新證

KUO KONG SUK CO
國光髮廊公司
27 PENDER ST. VANCOUVER B.C.
電話 683-4929
大平特平
工人 羊毛襪 手袋 水衣
園口或在外工作人等所用男內衫褲

明達
承接木工油漆
專做裝修門及時代化傢俬
僑胞光顧無任歡迎

中醫余健漢
廣東中醫學校畢業
考試院衛生部註冊
在國內及香港行醫廿餘年
香港五邑工商會義診醫師
由香港抵雲高華埠定居
佐治街東 224½
余風采堂二樓
電話：六八八、五一八九

昌記修裝
漆油
公司
承接坭水木工家私各等大小工程
忠誠爲僑胞服務
工作快捷妥當
電話 六八五、五九六七 六八七、四〇九四

誌里冷氣工程
專科大小商業凍房冷氣工程，設計裝置及修理，忠誠爲僑胞服務，快捷可靠。
電話：八七六、壹〇三九
757 E. Broadway, Vancouver, 10.

Sunbeam White Enriched Bread
新邊麵麭
新美味鮮

華強公司
KENWARD CO.
431 Columbia Ave., Vancouver 4, B. C.
四三一號 哥林比亞街 電話 684-8821
經售及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意。

榮榮臘味製造廠
腊味專家 精製腊味 批發全球 價目印備 函索即奉
WING WING CO., LTD.
450-460 Hastings St., E.
Vancouver 4, B. C
電話 254-7241 六五四-七六四

建興建築公司
承接裝修土木工程

劉富
承接木正坭水，油漆大小工程，價錢相宜，保證滿意，僑胞光顧
請打電話 253-6544
地址：叁壹壹六佐治街東

專家 驗眼 兼配鏡眼鏡
屋古律氏
A. Gerard Hirsohberg,
年十叁達醫行
Toric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St., W.
681-8829

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST., MU 4-1379
商業區舖出賣
有四間舖，樓上有三組柏文，位在暢旺區域，時常賃滿，取價十二萬元，可充銀期，意欲投資者，請到吳國華辦事處，或由電話詢問，定然樂意答覆
吳國華辦事處啟

加拿大皇家銀行
The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver, B.C.
Douglas & Pandora, Victoria B. C.
本行特設華務部，專爲僑胞辦理壹切關于銀業事務
凡一切銀業文件如股票，公債，保單，人壽保險，證券及貴重物品，不妨存在家中，以免失竊或意外之損失，如果需此項貴重物品，本行設有保險箱保存，每年僅收租金七元五〇毛
華僑部司理：馬錦華啓
歡迎加拿大在港持票五五七五
和近美元在港找換六〇五五
港幣滙價每百元十六元九毛

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
經營一切銀行業務，竭誠服務僑胞，港九均設有分行，歡迎函詢委辦。
香港 皇后大道中一一〇至一一四號

家專鏡眼配
周愛權
精鏡時髦各種鏡眼
兼修整破裂之舊鏡眼
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
Main St., Vancouver 4, B. C.
電話 685-5938

醫治內外 軍傷病症 藥劑齊備 來函求理 身體內外 同信問明 小心研究 各部情形 對症配藥 寄藥詳明 方法用藥 解除病痛 益增壽元 厚毛賜圓 每只叁元 來函問症 先惠式元 空函不答
CHINESE HERBS
128 Lorne St., Rooms, 31
KAMLOOPS B. C. CANADA